

# Spis treści / Contents

## Studia / Studies

### W kręgu zabaw dziecięcych | On Children's Play

- RYSZARD WAKSMUND (*University of Wrocław, Poland*)  
DOROTA MICHUŁKA (*University of Wrocław, Poland*)  
HANS-HEINO EWERS (*Goethe-University of Frankfurt/Main*)  
Child and Play. Imagination – Expression – Education ..... 13  
Dziecko i zabawa: wyobraźnia – ekspresja – edukacja ..... 22

### Zabawa i folklor dziecięcy | Play and Children's Folklore

- ALICJA BALUCH (*Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie*)  
Topika w badaniach literatury i podkultury dziecięcej ..... 33  
JOLANTA ŁUGOWSKA (*Uniwersytet Wrocławski*)  
„Wielka zabawa” jako odpowiedź na „kompleks Kopciuszka” ..... 40  
MACIEJ SKOWERA (*University of Warsaw*)  
A Separate Domain of Play: On Jerzy Cieślowski's  
Theoretical Concepts of Children's Literature ..... 48  
ALICJA UNGEHEUER-GOŁĄB (*University of Rzeszów*)  
On Polish Research into Children's Literature  
from a Ludological Point of View ..... 64  
KRYSTYNA ZABAWA (*Jagiellonian University*)  
What to Play and How to Play in the 21<sup>st</sup> Century? Diagnoses  
and Prescriptions in Contemporary Polish Children's Literature ..... 75  
HANS-HEINO EWERS (*Goethe-University of Frankfurt/Main*)  
Children's Games and Children's Literature between the Enlightenment  
and Romanticism ..... 86  
TZINA KALOGIROU (*National and Kapodistrian University of Athens, Greece*)  
Playful Encounters in the Garden of Poetry: Children's Poetry and Play ..... 98

### Dziecko i zabawa w książkach ilustrowanych | Child and Play in Picturebooks

- BJÖRN SUNDMARK (*Malmö University*)  
Maps in Children's Books: From Playworld and Childhood Geography  
to Comic Fantasy and Picturebook Art ..... 123

CHRISTINE GÖLZ ( <i>Leibniz-Institut für Geschichte und Kultur des östlichen Europa</i> ) Merry Pictures of the Little Folk: The Cartoon Magazine <i>Veselye kartinki</i> , or What's Left of the Socialist "Children's World" . . . . .	138
MARINA BALINA ( <i>Illinois Wesleyan University</i> ) Depicting Communism for Children: Soviet Era Picture Books, 1920s–1930s . . . . .	156
EMILYA OHAR ( <i>Publishing and Printing Academy, Lviv</i> ) BOGUMIŁA STANIÓW ( <i>Univeristy of Wrocław</i> ) DOROTA MICHUŁKA ( <i>University of Wrocław</i> ) The Images of Dance in Polish and Ukrainian Illustrated Books for Children – Manners of Depiction and Functions . . . . .	171

### Zabawa – folklor – wyobraźnia – etyka | Play – Foklore – Imagination – Ethics

BOŻENA OLSZEWSKA ( <i>Uniwersytet Opolski</i> ) Folklor ludyczny – prawdziwy i literacki na przykładzie twórczości Janiny Porazińskiej . . . . .	195
BERNADETA NIESPOREK-SZAMBURSKA ( <i>Uniwersytet Śląski w Katowicach</i> ) O ptakach, co bawią dzieciaki . . . . .	206
MAŁGORZATA WÓJCIK-DUDEK ( <i>Uniwersytet Śląski w Katowicach</i> ) <i>Paidia i paideia</i> . Zabawa i etyka w <i>Drzewie do samego nieba</i> Marii Terlikowskiej . . . . .	222
OLGA BUKHINA ( <i>International Association for the Humanities</i> ) A Child as a Flâneur and a Voyeur: The Imaginative Space of Streets and Museums . . . . .	232
KATARZYNA ŚLANY ( <i>Pedagogical University of Cracow</i> ) The Subversive Play of Kaytek the Wizard (by Janusz Korczak) . . . . .	249

### Zabawa – kultura dziecięca – nowe media | Play – Children's Culture – New Media

WERONIKA KOSTECKA ( <i>University of Warsaw</i> ) Getting to Know the (Cyber)World: The Literary Motifs of Playing Computer and Video Games in Two Polish Fantastic Novels for Children and Young Adults . . . . .	263
ANNA MARIA CZERNOW ( <i>University of Warsaw</i> ) Mary Poppins, Mr. Inkblot and Pippi Longstocking as Three Embodiments of the Fool Figure . . . . .	275
MICHAŁ WOLSKI ( <i>Uniwersytet Wrocławski</i> ) This Game of Mine. Children's Reaction to War in Video Game <i>This War of Mine</i> . . . . .	291
ANGELA BAJOREK ( <i>Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie</i> ) Zabawka jako historyczny artefakt w niemieckiej literaturze i kulturze dziecięcej . . . . .	300

### Zabawa – ekspresja – edukacja | Play – Expression – Education

MAGDALENA JONCA ( <i>University of Wrocław</i> ) Little Big Fun with Good Manners: Selected Examples of Contemporary Etiquette Guides for Children . . . . .	311
--	-----

ANDREA MÁRQUEZ-GÓMEZ, MARIA ALCANTUD-DIAZ  
*(Research Group Proyecto TALIS, Universitat de València, Spain)*  
 Gamification or the Ludic Expectations of Literacy .....323

BARBARA MYRDZIK *(Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)*  
 Dokąd zmierza „statek zwany wyobraźnią”? O wyobraźni  
 w kształceniu polonistycznym .....339

Varia

ANNA PIGOŃ *(Uniwersytet Wrocławski)*  
 Młodość, miłość, feminizm – czyli o kobietach w *Jeźycjademie*  
 Małgorzaty Musierowicz. Prolegomena .....357

SŁAWOMIR BOBOWSKI *(Uniwersytet Wrocławski)*  
 PAUL PERLINSKI  
 Bird vs. Anczyc. Dwugłos na temat portretów Indian w powieści  
 „Nick of the Woods” Roberta Montgomery’ego Birda i jej tłumaczeniu/adaptacji –  
 „Duchu puszcy” Władysława Ludwika Anczyca .....378

Wywiady | Interviews

PENNIE GRAY *(Illinois Wesleyan University, USA, Educational Studies)*  
 Children’s Literature in the Classroom. Interview was conducted  
 by Dorota Michułka .....393

Recenzje | Reviews

DOROTA MICHUŁKA *(University of Wrocław)*  
 Faithfulness, Attractiveness and Accessibility of Translations of Texts  
 for Young Readers from the Perspective of School Cultural Education  
 (in the context of the book review *Między manipulacją a autonomicznością estetyczną. Przekład literatury dla dzieci* by Eliza Pieciul-Karmińska, Beate Sommerfeld and Anna Fimiak-Chwiłkowska, Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2017) .....403

**Z historii polskich badań nad literaturą dziecięcą | From History of Polish Research on Children’s Literature**

JERZY CIEŚLIKOWSKI  
 Children’s Folklore. Part 1 (translated by Rafał Dubaniowski) .....415